

# *universal* **AIR4000** *easy*

**INSTRUCTIONS**

**ISTRUZIONI**

**INSTRUCTIONS**

**ANLEITUNG**

**INSTRUCCIONES**

**INSTRUÇÕES**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**



**Jelly** *line*  
by GBS



## INSTRUCTIONS

### 1. Remote control preparation

- Slide the rear cover off the battery casing.
- Insert 2 batteries (AAA type) taking care to respect the polarity indicated.

### 2. Remote control programming

#### 2.1 Find Brand

- Find the code(s) corresponding to the brand in the code table (e.g.: if you find 0188-0196 all codes from 0188 to 0196 are included).
- Insert the code(s) found by direct input

##### 2.1.1 Direct input

- Press the **SELECT** key, the model code on the display flashes.
  - Press the ▲ and/or ▼ keys until the correct code is displayed. Check that the remote functions correctly, if the device does not respond correctly, insert the next code for that brand (2.1.1)
- If the device does not function correctly with any of the codes, effect an Automatic search (2.2)
- N.B.: Press the **SELECT** key to select the next code

#### 2.2 Automatic search

- Pointing the remote control towards the conditioner, press the **SELECT** key until the model code starts incrementing (circa 5 sec.)
- Release the **SELECT** key but continue pointing the remote control.
- When the conditioner turns on press any key to stop the search.
- Check that the remote control functions correctly, if the device does not respond correctly, proceed with the Automatic search (2.2)

### 3. Clock setting

- Press the ⌚ key, and the time on the display starts flashing.
- Press the ▲ and/or ▼ keys until the correct time is displayed.
- Press the ⌚ key to confirm the time.

### 4. Programming the Timer OFF function

To work in TIMER mode the remote control must remain oriented towards the conditioner at a suitable distance

- Press the ⌚ key, and the time on the display starts flashing.
- Press the + and/or - keys until you reach the switch off time desired.
- Wait some 5 seconds until the time stops flashing.

## ISTRUZIONI

**1. Preparazione del Telecomando**

- Sfilare lo sportellino posteriore del vano batterie.
- Inserire 2 batterie (tipo AAA) prestando attenzione alla polarità indicata nel vano batterie.

**2. Programmazione del telecomando****2.1 Ricerca per marca**

- Cercare il codice corrispondente alla propria marca nella tabella dei codici (ad es.: se trovate 0188-0196 sono tutti i codici compresi tra 0188 e 0196 inclusi).
- Inserire il codice trovato tramite l'inserimento diretto

**2.1.1 Inserimento diretto**

- Premere il tasto **SELECT**, il codice sul display inizia a lampeggiare.
- Premere i tasti ▲ o ▼ finché il display indica il codice desiderato.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando, se non si ottiene una risposta corretta dall'apparecchio passare ad inserire il codice successivo della marca (2.1.1)

Se nessun codice soddisfa le funzioni del proprio apparecchio eseguire la Ricerca automatica (2.2)

PS: Premendo il tasto **SELECT**, viene selezionato il codice successivo

**2.2 Ricerca Automatica**

- Tenendo il telecomando orientato verso il condizionatore, premere il tasto **SELECT** finché il codice inizia ad incrementarsi (circa 5 sec.)
- Rilasciare il pulsante **SELECT** mantenendo il telecomando orientato verso il condizionatore.
- Quando il condizionatore si accende premere un tasto qualunque per fermare la ricerca.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando, se non si ottiene una risposta corretta dall'apparecchio proseguire con la Ricerca Automatica (2.2)

**3. Programmazione dell'Orologio**

- Premere il tasto ⌚, l'ora sul display inizia a lampeggiare.
- Premere i tasti ▲ o ▼ fino ad arrivare all'orario desiderato.
- Premere il tasto ⌚ per confermare l'orario.

**4. Programmazione della funzione Timer OFF**

Per operare in modalità TIMER il telecomando deve rimanere orientato in direzione del condizionatore ed a distanza opportuna.

- premere il tasto ⌚, l'ora sul display inizia a lampeggiare.
- Premere i tasti ▲ e/o ▼ fino all'orario di spegnimento desiderato.
- Attendere circa 5 secondi finché l'ora non smetta di lampeggiare.

**INSTRUCTIONS****1. Préparation de la télécommande**

- Ouvrez le couvercle arrière du logement des piles.
- Installez 2 piles (type AAA) en respectant la polarité indiquée.

**2. Programmation de la télécommande****2.1 Recherche par marque**

- Cherchez le ou les codes qui correspondent à votre marque dans le tableau des codes (par ex. : si vous trouvez 0188-0196, ce sont tous les codes qui sont compris entre 0188 et 0196 inclus).
- Saisissez le ou les codes trouvés moyennant la saisie directe

**2.1.1 Saisie directe**

- Pressez la touche **SELECT**, le code du modèle commence à clignoter sur l'afficheur.
- Pressez les touches ▲ et/ou ▼ jusqu'à la valeur souhaitée.
- Vérifiez que la télécommande fonctionne correctement. Si elle ne fonctionne pas correctement, saisissez alors le code suivant de la marque (2.1.1)

Si la télécommande ne commande pas toutes les fonctions de votre appareil avec aucun code, effectuez la Recherche automatique (2.2)

NOTE: En pressant la touche **SELECT**, le code suivant est sélectionné.

**2.2 Recherche Automatique**

- En pointant la télécommande vers le climatiseur, pressez la touche **SELECT** jusqu'à ce que le code modèle commence à augmenter (environ 5 sec.)
- Relâchez la touche **SELECT** en gardant la télécommande pointée.
- Lorsque le climatiseur s'allume, pressez une touche quelconque pour arrêter la recherche.
- Vérifiez que la télécommande fonctionne correctement. Si vous n'obtenez pas une réponse correcte de l'appareil, continuez la Recherche Automatique (2.2)

**3. Réglage de l'Horloge**

- Pressez la touche ⌚, l'heure sur l'afficheur commence à clignoter.
- Pressez les touches ▲ et/ou ▼ jusqu'à la valeur souhaitée.
- Pressez la touche ⌚ pour confirmer l'heure.

**4. Réglage de la fonction Timer OFF**

Pour fonctionner en mode TIMER, la télécommande doit rester pointée vers le climatiseur à une distance suffisante

- Pressez la touche ⌚, l'heure sur l'afficheur commence à clignoter.
- Pressez les touches ▲ et/ou ▼ pour régler l'heure d'arrêt jusqu'à la valeur souhaitée.
- Attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que l'heure cesse de clignoter.

**ANLEITUNG****1. Vorbereitung der Fernbedienung**

- Auf der Rückseite den Deckel des Batteriefachs abnehmen.
- 2 Batterien (Typ AAA) einlegen und auf die im Batteriefach markierte Polarität achten.

**2. Programmierung der Fernbedienung****2.1 Suche nach Marke**

- Den/die ihrer Gerätemarke entsprechenden Code/s in der Code-Tabelle suchen (z.B.: wenn Sie 0188-0196 finden, dann sind dies alle zwischen 0188 und 0196 enthaltenen Codes).
- Den/die gefundenen Code/s durch Direkteingabe eingeben

**2.1.1 Direkteingabe**

- Taste **SELECT** drücken, der Code des Modells beginnt am Display zu blinken.
  - Tasten ▲ und/oder ▼ drücken bis der gewünschte Code.
  - Prüfen, ob die Fernbedienung korrekt funktioniert; wenn das Gerät nicht korrekt reagiert, nächsten Markencode eingeben (2.1.1)
- Wenn kein Code ein korrektes Funktionieren Ihres Geräts ermöglicht, Automatiksuche durchführen (2.2)

BEACHTET: Durch Drücken der Taste **SELECT** wird der nächste Code gewählt

**2.2 Automatische Suche**

- Fernbedienung auf die Klimaanlage richten, Taste **SELECT** gedrückt halten bis der Code des Modells zu steigen beginnt (ca. 5 s)
- Taste **SELECT** loslassen und die Fernbedienung in orientierter Position halten.
- Wenn die Klimaanlage sich einschaltet, eine beliebige Taste drücken, um die Suche zu stoppen.
- Fernbedienung auf korrektes Funktionieren prüfen; wenn das Gerät nicht korrekt reagiert, die Automatische Suche fortsetzen (2.2)

**3. Programmierung der Uhr**

- Taste ⌚ drücken, die Uhrzeit auf dem Display beginnt zu blinken.
- Tasten ▲ und/oder ▼ drücken bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.
- Taste ⌚ drücken, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen.

**4. Programmierung der Funktion Timer OFF**

Um im TIMER-Modus zu arbeiten, muss die Fernbedienung auf die Klimaanlage gerichtet bleiben und von dieser den richtigen Abstand haben

- Taste ⌚ drücken, die Uhrzeit am Display beginnt zu blinken.
- Tasten ▲ und/oder ▼ drücken bis die gewünschte Abschaltzeit angezeigt wird.
- Ca. 5 s warten bis die Uhrzeit aufhört zu blinken.

## INSTRUCCIONES

### 1.Preparación del Mando a distancia

- Extraer la tapa posterior del vano pilas.
- Introducir 2 pilas (tipo AAA), prestando atención a la polaridad indicada en el vano pilas.

### 2.Programación del mando a distancia

#### 2.1 Búsqueda por marca

- Buscar en la tabla de códigos el(los) código(s) correspondiente a la propia marca (p.ej.: si encuentran 0188-0196, se refiere a todos los códigos desde 0188 hasta 0196 inclusive).
- Introducir el(los) código(s) encontrado(s) mediante introducción directa

#### 2.1.1 Introducción directa

- Presionar la tecla **SELECT** : el código del modelo empieza a titilar en la pantalla.
- Presionar las teclas ▲ y/o ▼ hasta que aparezca el código deseada.
- Verificar el funcionamiento correcto del mando a distancia; si no se obtiene una respuesta correcta del aparato, ensayar introduciendo el código siguiente de la marca (2.1.1)

Si ningún código satisface las funciones del propio aparato, efectuar la Búsqueda automática (2.2)

NOTA: al presionar la tecla **SELECT** se selecciona el código siguiente

#### 2.2 Búsqueda Automática

- Sosteniendo el mando a distancia orientado hacia el acondicionador, presionar la tecla **SELECT** hasta que el código del modelo no empiece a incrementar (aprox. 5 seg.)
- Soltar la tecla **SELECT** manteniendo el mando a distancia apuntando.
- Cuando el acondicionador se enciende, presionar una tecla cualquiera para detener la búsqueda.
- Verificar el funcionamiento correcto del mando a distancia; si no se obtiene una respuesta correcta del aparato, seguir con la Búsqueda Automática (2.2)

### 3. Programación del Reloj

- Presionar la tecla ⌚ : la hora empieza a titilar en la pantalla.
- Presionar las teclas ▲ y/o ▼ hasta que aparezca la hora deseada.
- Presionar la tecla ⌚ para confirmar la hora.

### 4. Programación de la función Timer Timer OFF (temporizador encendido/apagado)

Para operar en modalidad TIMER, el mando a distancia debe apuntar hacia el acondicionador, estando a una distancia oportuna

- Presionar la tecla ⌚ : la hora en la pantalla empieza a titilar.
- Presionar las teclas ▲ y/o ▼ hasta que aparezca la hora de apagado deseada.
- Esperar unos 5 segundos hasta que la hora deje de titilar.

# POR

## INSTRUÇÕES

### 1. Preparação do Telecomando

- Retirar a cobertura traseira do alojamento baterias.
- Inserir 2 baterias (tipo AAA) prestando atenção à polaridade indicada no alojamento baterias.

### 2. Programação do telecomando

#### 2.1 Busca por marca

- Procurar o/s código/s correspondente/s à própria marca na tabela de códigos (por exemplo: encontrando 0188-0196 significa que lá estão todos os códigos de 0188 e 0196 incluídos).
- Inserir o/s código/s encontrado/s mediante inserção directa

##### 2.1.1 Inserção directa

- Premir a tecla **SELECT**, o código do modelo inicia a piscar no display.
- Premir as teclas ▲ e/ou ▼ até atingir o código desejado.
- Verificar o correcto funcionamento do telecomando, se o aparelho não responder correctamente inserir o código sucessivo da marca (2.1.1)

Se nenhum código satisfaz as funções do próprio aparelho efectuar a Busca automática (2.2)

NOTA: Premindo a tecla **SELECT**, selecciona-se o código sucessivo

#### 2.2 Busca Automática

- Com o telecomando orientado em direcção ao condicionador, premir a tecla **SELECT** até que o código do modelo inicie a se incrementar (5 segundos aproximadamente)
- Soltar a tecla **SELECT** mantendo o telecomando dirigido para o condicionador.
- Quando o condicionador se acende premir uma tecla qualquer para interromper a busca .
- Verificar o correcto funcionamento do telecomando, se o aparelho não responder correctamente continuar a Busca Automática (2.2)

### 3. Programação do Relógio

- Premir a tecla ⌚ , a hora inicia a piscar no display.
- Premir as teclas ▲ e/ou ▼ até atingir o horário desejado.
- Premir a tecla ⌚ para confirmar o horário.

### 4. Programação da função Timer OFF

Para operar em modalidade TIMER, o telecomando deve permanecer orientado na direcção do condicionador na devida distância

- premir a tecla **SELECT**, a hora inicia a piscar no display.
- Premir as teclas ▲ e/ou ▼ até atingir o horário de apagamento desejado.
- Aguardar aproximadamente 5 segundos até que a hora pare de piscar

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

**1. Προετοιμασία τηλεχειριστηρίου**

- Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών στο πίσω μέρος
- Εισάγετε 2 μπαταρίες (AAA) με προσοχή στην πολικότητα τους.

**2. Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου****2.1 Βρείτε την εταιρία (μάρκα)**

- Βρείτε τους κωδικούς που αντιστοιχούν στην εταιρία του κλιματιστικού σας στην λίστα που περιλαμβάνεται
- Εισάγετε τους κωδικούς χειροκίνητα

**2.1.1 Χειροκίνητη εισαγωγή**

- Πατήστε το πλήκτρο **SELECT**, θα αναβοσβήνει ο κωδικός στην οθόνη.
- Πατήστε το πλήκτρο ▲ και/ή ▼ να ρυθμίσετε τον κωδικό.

Ελέγξτε πως το κλιματιστικό σας λειτουργεί με το τηλεχειριστήριο, αν δεν αποκρίνεται σωστά, εισάγετε τον επόμενο κωδικό από την λίστα. Αν το κλιματιστικό δεν δουλεύει με κανένα κωδικό ξεκινήστε το αυτόματο ψάξιμο. (2.2)

Σημείωση: Το πλήκτρο **SELECT** σας περνάει στον αμέσως επόμενο κωδικό.

**2.2 Αυτόματο ψάξιμο**

- Σηματοδύοντας το τηλεχειριστήριο προς το κλιματιστικό, κρατήστε το πλήκτρο **SELECT** πατημένο 5 δευτ., οι κωδικοί θα αρχίσουν να ανεβένουν.
- Αφήστε το πλήκτρο **SELECT** αλλά συνεχίστε να σηματοδείτε το κοντρόλ.
- Όταν το κλιματιστικό ανάψει, πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.
- Ελέγξτε αν το κλιματιστικό αποκρίνεται, αλλιώς συνεχίστε με το αυτόματο ψάξιμο από εκεί που σταματήσατε. (2.2)

**3. Ρύθμιση ρολογιού**

- Πατήστε το πλήκτρο ⊕, η ώρα θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε το πλήκτρο ▲ και/ή ▼ για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Πατήστε το πλήκτρο ⊕ για επιβεβαίωση σωστής ώρας.

**4. Προγραμματισμός λειτουργίας χρονοδιακόπτη OFF**

Για να λειτουργήσει ο χρονοδιακόπτης, το τηλεχειριστήριο θα πρέπει να παραμείνει γυρισμένο προς το κλιματιστικό σε κανονική απόσταση.

- Πατήστε το πλήκτρο ⊕, θα αναβοσβήνει η ώρα στην οθόνη.
- Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή/και ▼ για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα μέχρι να σταθεροποιηθεί η ώρα.



**CODE TABLE**  
**TABELLA DEI CODICI**  
**TABLEAU DES CODES**  
**CODE TABELLE TABLA DE COCODIGO**  
**TABELA DE CODIGOS**



| Brand      | Model Code                              |
|------------|-----------------------------------------|
| ALPIN      | 0252、0253、1788、3325                     |
| AUCMA      | 0288-0296、0462、2337、3534                |
| AUX        | 0297-0300、0451、0474、0475、2860、3370      |
| BANSHEN    | 0264、1288、3848                          |
| BOERKA     | 0383、0434、0436、0437、3967                |
| CARRIER    | 0203-0209、0456-0458、0482-0486、0563-0565 |
| CHANGHONG  | 0301-0308、1325、2353、3982                |
| CHIGO      | 0379-0382、0489、0515、1916、2940           |
| CHOFU      | 0184-0187、1721、3771                     |
| CHUNLAN    | 0345-0350、0450、0453、3932                |
| CORONA     | 0155-0163、0459、2206                     |
| CONROWA    | 0377、1913、3961                          |
| CONSUL     | 0463、0975、2511                          |
| DAEWOO     | 0203-0209、0406、2256、3990                |
| DAIKIN     | 0171-0183、0566、0577、2220、3758           |
| DOCTOR     | 0221、0449、2497、3850                     |
| DONGBAO    | 0355-0361、2403、3430                     |
| DONGXINBAO | 0413、2461、3997                          |
| Electrolux | 0216-0220、0569、1753、3802                |
| FEDDERS    | 0498、0499、0528                          |
| FRESTECH   | 0277、0519、0520、1813、3349                |
| FUJITSU    | 0127-0137、0464、0552-0554、1158、3720      |
| FUNAI      | 0430、0481、1966、3502                     |
| GALANZ     | 0371、0372、0521、1395、2933、3956           |
| General    | 0639、1152、2180、3711                     |
| GLEE       | 0398、0399、2446、3983                     |
| GOLDSTAR   | 0201、0466-0469、2515                     |
| GREE       | 0309-0316、0482、0512、0513                |
| HAIER      | 0266-0272、0453-0455、3852                |
| HISENSE    | 0332-0335、0517、1869、2895、3917           |
| HITACHI    | 0118-0126、1148、2679、3709                |
| HUABAO     | 0336-0344、1879、3409、3926                |
| HUAKE      | 0408、1432、2765、3992                     |
| HUAMEI     | 0402、0460-0465、1997、3533                |
| HUALING    | 0317-0325、0452、2500、3906                |
| HUIFENG    | 0370、0882、2420、3954                     |
| HUIKANG    | 0368、0441-0443、2416、3514                |
| HYUNDAI    | 0202、0433、0480、1226、2250                |
| JDC        | 0373、0440、1397、3000                     |
| JINDA      | 0414、1950、2536                          |
| JINSONG    | 0389-0391、0446-0448、3462                |
| JOHSON     | 0245、0492、2028、3829                     |
| KANGLI     | 0374、0375、2935、3958                     |
| KELON      | 0282-0287、0473、0485-0488                |
| KLIMATAIR  | 0225、0226、0452、1988、3810                |
| KOLIN      | 0416-0418、1952、2465、3539                |
| KONKA      | 0397、0457-0459、2507、3981                |
| LG         | 0197-0200、0514、2050、3730                |

| Brand        | Model Code                                   |
|--------------|----------------------------------------------|
| LIANGYU      | 0233、0451、1257、3523                          |
| LITTLE DUCK  | 0527、0532、1556、2070                          |
| LOREN-SEBO   | 0255、0471、0472、1496、3543                     |
| MACQUAY      | 0234-0237、0465、2283、3820                     |
| MICOM        | 0415、1439、2463                               |
| MIDEA        | 0260-0265、0526、1284、2310                     |
| MITSUBISHI   | 0001-0045、0476-0479、0522、0523、0568、0582、3628 |
| NORITZ       | 0431、1455、2468                               |
| PANASONIC    | 0138-0154、0483、0490-0492、2019、3738           |
| National     | 0138-0154、0483、0490-0492、2019、3738           |
| PANDA        | 0378、0890、1405                               |
| PHILCO       | 0210、0211、0487、0488、3795                     |
| PROTON       | 0421-0423、2507、3593                          |
| RAYBO        | 0362-0367、1387、2925                          |
| ROWA         | 0369、0438、0439、0494、0527、0531、1975、3510      |
| Sabro        | 0435、0506-0508、2483、3579                     |
| SAIJO DENKI  | 0212-0215、1238、3285                          |
| SAMPO        | 0424-0426、1448、3497                          |
| SAMSUNG      | 0188-0196、0516、0518、2239、3772                |
| SANYO        | 0046-0095、0559、0529、0530、1090、3678           |
| SASUKI       | 0254、0470、2006、3838                          |
| SHANGLING    | 0384-0388、0444、0445、3969                     |
| SHARP        | 0096-0106、0525、1633、2150、2656                |
| SHINCO       | 0351-0354、0454-0456、2912                     |
| SHUANGLU     | 0376、0404-0407、0480、3476                     |
| SHUAIKANG    | 0288、0800、1311                               |
| SONGGE       | 0428、0429、1965、2988                          |
| SOVA         | 0409、0410、2457、3482                          |
| SUMMER       | 0427、1963、2485、3499                          |
| SUNDURG      | 0257、0505、1793、3841                          |
| SWAN         | 0434、0477、0516、0524、0946、1556                |
| TADIRAN      | 0246-0251、2295、3833                          |
| TATUNG       | 0419、0420、1955、2979                          |
| TCL          | 0273-0281、0476、0493、0570、1299、3347           |
| TECO         | 0256、0473-0475、1280                          |
| TIANDI       | 0415、0927、1538、3999                          |
| TOSHIBA      | 0107-0117、0479、0561、0562、1647、3181           |
| TRANE        | 0227-0232、0739、2276                          |
| UNI-AIR      | 0222-0224、0450、3522                          |
| WEILI        | 0393-0396、2442、3979                          |
| Whirlpool    | 0164-0170、0502、2038、3752                     |
| WINIA        | 0481、0550、1505、3553                          |
| XILENG       | 0411、0412、2460、3995                          |
| XINLE        | 0400、0401、2960、3985                          |
| YANGZI(YAIR) | 0403、1427、3475                               |
| YINYAN       | 0258、0259、0326-0331、0478、2888                |
| YORK         | 0107、0238-0243、0573、2287、3312                |
| Zhen bao     | 0639、1164、2176、3200                          |

Ai sensi del D.I. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la G.B.S.elettronica in qualità di fornitore del prodotto dà la seguente informativa:

E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata.

Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione

Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the G.B.S. elettronica being a supplier of the product, issues the following information:

It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them.

When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations.

Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore,

**Garanzia**

Questo telecomando è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione. Sono esclusi guasti dovuti a cadute o a danni di altra natura. La richiesta di riparazione in garanzia deve essere accompagnata da regolare documento di acquisto. Il costo di spedizione è a carico dell'acquirente.

**Warranty**

This remote control is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

**Garantie**

Durée de 2 ans, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Nous garantissons la remise en état ou le remplacement des pièces défectueuses. Frais de port à la charge du client.

**Garantie**

Diese Fernbedienung ist gegen Herstellungsfehler mit einer Garantie gedeckt. Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantieleistung sind Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen (z.B. durch Herunterfallen oder Beschädigungen anderer Art). Reparaturansprüche während der Garantiefrist sind mit dem Kaufbeleg einzurei

**Garantía**

24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación. La garantía no incluye los daños debidos a caídas o pérdidas de ácido. La solicitud de reparación debe ir acompañada del comprobante de compra. Garantizamos la reparación gratuita de las piezas defectuosas. Los costes de transporte correrán a cargo del cliente.

**Garantia**

Este telecomando tem garantia de 24 meses a partir da data de compra para cobrir defeitos de fabricação. Ficam excluídos da garantia defeitos devidos a quedas ou danos de outra natureza. O pedido de reparação sob garantia deve ser acompanhado por um regular documento de compra. O custo de despacho é por conta d

**Εγγύηση**

Αυτό το τηλεχειριστήριο είναι δικαιολογημένη για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς κατά κατασκευαστικές ατέλειες. Αποτυχίες αποκλείονται από πτώσεις ή άλλες βλάβες. Η αίτηση για την επισκευή της εγγύησης πρέπει να συνοδεύεται από το τιμολόγιο αγοράς. Το κόστος αποστολής βαρύνει τον αγοραστή.

**GBS Elettronica**

via delle Valli, SNC - 04011 Aprilia (LT)

tel. +39.06.7236734 fax +39.06.7233098

**[www.jollyline.it](http://www.jollyline.it)**